



Mitteilungen

Gemeinde Oberhelfenschwil

Redaktion Mitteilungsblatt
Dorfstrasse 9
9621 Oberhelfenschwil
Telefon 058 228 23 43
Fax 058 228 23 44
www.oberhelfenschwil.ch
kanzlei@oberhelfenschwil.ch

erscheint 14-täglich
nächste Ausgabe: Donnerstag, 30. August 2012
Redaktionsschluss: Freitag, 24. August 2012, 12.00 Uhr

Ausgabe Nr. 17 | 16. August 2012



Die frisch sanierte Sonnenbergstrasse.

Personalausflug der Gemeindeverwaltung

Am Mittwoch, **22. August 2012**, geht das Verwaltungspersonal auf Reisen. Die Büros der Gemeindeverwaltung bleiben deshalb den ganzen Tag geschlossen. Wir danken für Ihr Verständnis.

Gemeindepräsident und Gemeindepersonal

Neue Lernende

Unsere neue Lernende **Simone Huber** hat am 6. August 2012 ihre Ausbildung begonnen. Wir wünschen Simone einen guten Start und heissen sie in unserem Team herzlich willkommen.

Gemeinderat und Verwaltungspersonal



Einladung zur Kandidatenvorstellung der Lokalwahlen

Wir laden Sie zur Vorstellung der Kandidierenden für die Politische Gemeinde Oberhelfenschwil und der Kandidierenden für die Schule Neckertal ein.

Datum: Montag, **20. August 2012**

Zeit: 20.00 Uhr

Ort: Pfarreiheim, Dorfstrasse 22, Oberhelfenschwil.

Wir freuen uns über Ihre Teilnahme. Sie werden einen interessanten Abend erleben. Im Anschluss offerieren wir Ihnen einen Apéro. Dies bietet die Gelegenheit für eine Diskussion mit den Kandidierenden.

Wahlausschuss Oberhelfenschwil

Herzliche Gratulation zum Jubiläum

Der Gemeinderat gratuliert Herr **Johann Brändle**, Wigetshof 411, 9621 Oberhelfenschwil, zum 85. Geburtstag am 19. August 2012 und wünscht ihm weiterhin gute Gesundheit, Glück und alles Gute.



Referendumsvorlage

(Fakultatives Referendum gemäss Art. 23 des Gemeindegesetzes (sGS 151.2) sowie Art. 13 ff. der Gemeindeordnung)

Die Bürgerschaft der Dorfkorporation Ganterschwil hat an der Bürgerversammlung die Auflösung ihrer Dorfkorporation per 31. Dezember 2012 beschlossen. Die Aktiven und Passiven werden auf die rwt Regionalwerke Toggenburg AG in Kirchberg übertragen.

Die Dorfkorporation Ganterschwil versorgt auf dem Gemeindegebiet Oberhelfenschwil die Gebiete Füberg, Hinterhöhg und unterer Geissberg mit Trink- und Löschwasser. Der Gemeinderat Oberhelfenschwil hat deshalb am 13. Februar 2012 die notwendigen Zustimmungen zu den Vorlagen gegeben. Die Beschlüsse unterstehen dem fakultativen Referendum.

Vorlagen

- Reglement zur Übertragung hoheitlicher Befugnisse im Bereich der Wasserversorgung an die rwt Regionalwerk Toggenburg AG
- Vereinbarung zwischen der Politischen Gemeinde Ganterschwil, der Politischen Gemeinde Oberhelfenschwil und der Dorfkorporation Ganterschwil über die Aufhebung der Dorfkorporation Ganterschwil und Übertragung der Aktiven und Passiven auf die rwt Regionalwerk Toggenburg AG
- Leistungsvereinbarung zwischen der Politischen Gemeinde Oberhelfenschwil und der rwt Regionalwerk Toggenburg AG betreffend Übertragung von öffentlichen Aufgaben im Bereich der Wasserversorgung im Sinne von Art. 126 Gemeindegesetz (GG) und Art. 56 Gemeindevereinigungsgesetz (GVG)

Referendumsfrist: Montag, **20. August** bis Dienstag, **18. September 2012**

Öffentliche Auflage: Gemeindkanzlei Oberhelfenschwil, Büro 1

Quorum: 93 gültige Unterschriften

Ein allfälliges Referendumsbegehren ist vor Ablauf der Referendumsfrist dem Gemeinderat, Dorfstrasse 9, 9621 Oberhelfenschwil, einzureichen.

Gemeinderat Oberhelfenschwil

Altpapier- und Kartonsammlung

Freitag, **24. August 2012**, ab 07.00 Uhr, auf dem Gebiet Dorf Oberhelfenschwil und Wasserfluh

Bitte bringen Sie das Altpapier und den Karton an die dafür vorgesehenen Sammelpunkte. Über die Sammelpunkte gibt die Gemeindekanzlei unter Tel. 058 228 23 43 Auskunft oder Sie können diese auf unserer Website www.oberhelfenschwil.ch / Verwaltung Behörden / Umwelt Entsorgung / Sammelstellen abrufen. Zwischen Wigetshof und Oberhelfenschwil kann das Altpapier am Strassenrand deponiert werden.

Häckseltour 2012

Die nächste Häckseltour wird am Dienstag, **21. August 2012**, durchgeführt. Anmeldungen bitte bis Montag, 20. August 2012, 16.00 Uhr, bei der Gemeindeverwaltung, Tel. 058 228 23 43.

Das Häckselmaterial wie Stauden, Äste, Baum- und Strauchschnitt bis max. 10 cm Durchmesser muss bis Dienstagmorgen, 21. August 2012, 07.00 Uhr, geordnet an der Strasse bereit gestellt werden. Mit Erde und Steinen verschmutztes Material kann nicht verarbeitet und muss aussortiert werden.

Wir machen Sie darauf aufmerksam, dass das wilde Entsorgen von Gartenabfällen (im Wald etc.) verboten ist. Zuwiderhandlungen werden bestraft. Wir bitten Sie deshalb, die Bioabfuhr respektive die Häcksel-touren zu nutzen.

Zivilstandsnachrichten Oberhelfenschwil

Geburten

15.07.2012 **Schnellmann Tom**, Bürger von Rapperswil-Jona SG, Sohn des Schnellmann David und der Schnellmann-Wittenwiler Petra, wohnhaft in Oberhelfenschwil, Feldstr. 8

30.07.2012 **Forrer Silvan**, Bürger von Wattwil SG, Sohn des Forrer Ulrich und der Forrer-Kramer Ursula, wohnhaft in Oberhelfenschwil, Graben 306

Sachkundenachweis für Hundehalter

Seit dem 1. September 2008 müssen Hundehalter, gemäss dem neuen Tierschutzgesetz, einen obligatorischen Sachkundenachweis (SKN) absolvieren.

Die Gemeinden sind vom Kanton St. Gallen beauftragt worden, die Absolvierung der Sachkundenachweise zu kontrollieren. Wir bitten Sie deshalb, uns eine Kopie der Kursbestätigung einzureichen. Sie können dies per Post, Fax, E-Mail oder an unserem Schalter im Gemeindehaus erledigen. Wir möchten unsere Hundehalter darauf hinweisen, dass ab **September 2012** die Überprüfung der Sachkundenachweise (Theorie und Praxis) erfolgen wird.

Mehr Informationen, Antworten zu Fragen sowie Adressen zu Hundetrainern finden Sie unter www.skn-kurse.ch.

Hundekontrollstelle Oberhelfenschwil

Wasserkorporation Oberhelfenschwil

Das Ablesen der Wasseruhren wird dieses Jahr durch Herrn Rolf Keller oder Herrn Josef Rüegg vorgenommen. Im Falle Ihrer Abwesenheit wird Ihnen ein Zettel in den Briefkasten gelegt. Bitte füllen Sie diesen aus und senden Sie ihn an die erwähnte Adresse zurück. Der Versand der Abrechnung erfolgt Ende September.

*Herzlichen Dank für Ihre Mithilfe.
Daniela Rüthemann, Kassierin*

Bewilligung für Trike-Ausfahrt

Die Kantonspolizei St. Gallen hat den trike-events.ch, Niederuzwil die Bewilligung für ein Trike-Korso am Samstag, **18. August 2012**, 14.00 bis zirka 18.00 Uhr anlässlich des 9. Internationalen Trike Treffens erteilt. Die Route führt unter anderem von Ganterschwil über Oberhelfenschwil nach Brunnadern.

Für allfällige kurzzeitige Verkehrsbehinderungen bitten wir die Bevölkerung um Verständnis.

Die Gemeindekanzlei

Restaurant Rössli



Freitag, **24. August 2012** ab 18.00 Uhr, Firobetbierbar und DJ im Barwagen und Samstag, **25. August 2012** ab 20.00 Uhr, Tanz im Rössli mit de Örgelifäger vom Lauchetal. Am Sonntag haben wir ab 14.00 Uhr geöffnet. Geniessen Sie unser schönes Gartenrestaurant.

*Auf Ihren Besuch freuen sich
Pius und Sonja Böni-Manser und das Rössliteam.*

Oberhelfenschwiler Seifenkistenrennen

Am Chilbisamstag, **25. August 2012**, findet das traditionelle Seifenkistenrennen auf der Schwandenstrasse statt. Das Finalrennen des Neckertalercup's verspricht spannende Fahrer-Duelle. Neben den SSK-Fahrern sind auch Nichtmitglieder und angehende junge Fahrer eingeladen am Rennen teilzunehmen. Rennkisten können am Start für Fr. 25.-- gemietet werden. Es sind auch zwei Fahrer pro Kiste möglich.

Anmeldung und

Startnummernabgabe: 9.00 bis 10.00 Uhr

Rennbeginn: 10.30 Uhr

Rangverkündigung: ca.16.00 Uhr im Festzelt an der Bogenstrasse

Festwirtschaft auf dem Renngelände. Die Schwandenstrasse ist während dem Rennen gesperrt. Besten Dank für Ihr Verständnis.

Fragen an: Karl Egli, Tel 071 374 22 06, Natel 079 744 45 28

Chilbi 2012

Wir wagen etwas Neues und probieren an der diesjährigen Chilbi das Kuhfladen-Lotto aus. Es findet am Sonntag von 14.30 Uhr bis 15.30 Uhr statt. Wer bis dann noch keinen Lottoschein ausgefüllt hat, kann am Sonntag bis 14.15 Uhr in unserer kleinen Festwirtschaft im Feuerwehrdepot noch einen ausfüllen.



*Wir freuen uns auf viele die mitmachen und zuschauen.
Die Jugi 4 mit Leiterteam*

Schiesszeiten Chilbischiessen



Freitag, **17. August 2012**, 17.00 – 20.00 Uhr
Samstag, **18. August 2012**, 08.30 – 12.00 Uhr und 13.15 – 17.00 Uhr
Samstag, **25. August 2012**, 08.30 – 12.00 Uhr und 13.15 – 17.00 Uhr
Sonntag, **26. August 2012**, 09.30 – 12.00 Uhr

Bei Bedarf werden die offiziellen Schiesszeiten morgens, mittags oder abends verlängert.

*Wir freuen uns auf Ihren Besuch.
Feldschützengesellschaft Oberhelfenschwil*

Chilbi Oberhelfenschwil

Die diesjährige Chilbi am Sonntag, **26. August 2012**, bietet verschiedene Attraktionen:

11.00 Uhr Frührschoppenkonzert mit der Musikgesellschaft Oberhelfenschwil
13.00 Uhr Strassenkünstler Charismo verzaubert Gross und Klein
14.30 Uhr Kuhfladenlotto mit dem Turnverein Oberhelfenschwil

Während des Nachmittags fährt Sandro Scherrer aus Dietfurt fünfspännig mit seinem Bierwagen auf, von welchem Getränke ausgeschenkt werden. Ponyreiten, Luftschloss, Spiele, attraktive Marktstände und vieles mehr laden zum Verweilen ein.

*Do mues mer herä go!
Verkehrsverein Oberhelfenschwil*

Versuchen Sie unser neues Spezialbrot: Pro Body



Mit 90 % weniger Kohlenhydraten und ca. 300 % mehr Eiweiss gegenüber herkömmlichen Körnerbroten. Ideal für die verschiedenen Ernährungspläne, mit Pro Body müssen Sie auch abends nicht mehr aufs Brot verzichten.

Glückwunsch zur Abschlussprüfung
Unsere Lehrtochter Cornelia Roth, Hemberg hat erfolgreich die Lehre als Bäcker-Konditorin abgeschlossen. Herzliche Gratulation für die tolle Abschlussnote von 5,6.

BeckBrunner

Genug trinken im Alter

Jeder Mensch braucht Flüssigkeit, um zu leben. Täglich verliert der Körper Wasser über die Nieren, den Darm, die Haut und die Atmung. An heissen Sommertagen, bei Fieber, in überheizten Räumen, bei körperlichen Anstrengungen, Durchfall und Erbrechen ist der Bedarf an Flüssigkeit besonders gross.



Vor allem ältere Menschen leiden oft unter einem Flüssigkeitsmangel. Dies führt zur Austrocknung, der sogenannten Dehydration, und in der Folge zu verminderter körperlicher und geistiger Leistungsfähigkeit. Es treten auch Symptome wie Schwindel und Schwäche auf. Verstopfung und Harnwegsinfekte werden begünstigt. Bei starker Austrocknung können Verwirrtheit, Apathie oder sogar Zeichen einer Demenz auftreten. Sobald der Flüssigkeitsmangel ausgeglichen wird, verbessert sich der Gesundheitszustand wieder.

Gründe für die zu geringe Trinkmenge gibt es verschiedene: Im Alter lässt das Durstempfinden nach, das Trinken wird vergessen. Menschen mit einer Blasenschwäche nehmen aus Angst vor den Konsequenzen bewusst wenig zu sich. Eventuell bereitet das Besorgen der Getränke und das Erreichen innerhalb der Wohnung Schwierigkeiten.

Als Faustregel gilt für ältere Menschen eine tägliche Trinkmenge von mindestens 1,5 Liter, verteilt über den ganzen Tag. Geeignet sind Mineral-, Leitungswasser und Tee. Auch der Kaffee und die Suppe dürfen zur Flüssigkeitsmenge dazu gerechnet werden. Um sich selber oder ältere Angehörige zum Trinken zu motivieren, hilft es in vielen Fällen, morgens die tägliche Trinkmenge bereitzustellen und auf die bevorzugten Aufenthaltsorte in der Wohnung zu verteilen.

Wenn Sie selber überprüfen wollen, ob Sie genug trinken, hilft der Blick zurück nach dem Wasserlösen: Ist Ihr Urin klar und hat eine helle Farbe sind Sie ausreichend mit Flüssigkeit versorgt. Ist er jedoch dunkelgelb oder gar bräunlich, ist er zu stark konzentriert und Sie sollten sich überlegen, wie Sie ihr Trinkverhalten verbessern können. Ein weiterer Hinweis sind trockene Schleimhäute oder stehende Hautfalten. Dabei wird eine Hautfalte, z.B. am Handrücken, abgehoben und losgelassen. Bei Dehydration bleibt diese Falte wegen mangelnder Hautspannung stehen.

Ihr Spitex-Team

In 5 Tagen über den «Neckertaler Höhenrundweg»

Der «Neckertaler Höhenrundweg» führt über alle bekannten Aussichtspunkte und vorbei an vielen Natur- und Kulturobjekten rund um das Neckertal.

4. Etappe: Samstag, **1. September 2012** (Verschiebedatum 22. September 2012)

Route: Hemberg–Bad–Salomonstempel–Fürschwand–Heiterswil–Scherer–Hänsenberg–Waldschwil–Köbelisberg–Wasserfluh–Ruine Neutoggenburg–Schwanden–Oberwil–Oberhelfenschwil/Horizontaldifferenz 18.5 km, Höhendifferenz 760 m, 5 ½ Std. Marschzeit

08.35 Uhr	Start Hemberg, Postautostelle
10.30 Uhr	Restaurant Churfürsten (Zwischenhalt)
12.00 Uhr	Restaurant Köbelisberg (Mittagsrast)
13.30 Uhr	Abmarsch Köbelisberg
15.00 Uhr	Ruine Neutoggenburg (Zwischenhalt)
16.30 Uhr	Ankunft Oberhelfenschwil, Rückfahrt mit Postauto

Ausrüstung:	Gutes Schuhwerk, Witterungsschutz
Verpflegung:	Restaurant Köbelisberg oder aus dem Rucksack
Kosten:	die Teilnahme ist gratis
Versicherung:	Sache der Teilnehmenden
Organisation:	IG Neckertal
Wanderleitung:	Adolf Fäh, Tel. 071 377 10 76 Auskunft über Durchführung ab 06.00 Uhr

5. Etappe: Samstag, 6. Oktober 2012 (Verschiebedatum 13. Oktober)
Route: Oberhelfenschwil–Ganterschwil–Tufertschwil–Winzenberg–Mogelsberg

IG Neckertal

Feuerwehr Neckertal / Zug D / Übungen

Donnerstag, **16. August 2012**, 20.00 Uhr, Depot, Gruppe 1
Dienstag, **21. August 2012**, 20.00 Uhr, Brunnadern, Sanität
Donnerstag, **23. August 2012**, 20.00 Uhr, Depot, Gruppe 2
Donnerstag, **30. August 2012**, 20.00 Uhr, Depot, Atemschutzgruppe 1

Schnuppertrainings Jugendriegen Oberhelfenschwil

Nach den Sommerferien besteht die Möglichkeit, in den verschiedenen Jugendriegen des Turnvereins zu schnuppern. Infos zu den Trainingszeiten finden Sie auf unserer Homepage www.tvoberhelfenschwil.ch.

Muki-Turnen

Das Muki-Turnen findet jeden 2. Montag von 15.30 – 16.30 Uhr in der Sonnenberghalle statt. Wir beginnen nach den Sommerferien am **20. August 2012**. Alle Kinder ab 3 Jahren in Begleitung eines Elternteils sind herzlich willkommen. Für die Geschwister bieten wir im Singsaal einen Kinderhütendienst an.

Kinderturnen

Das Kinderturnen für Kinder des kleinen und grossen Kindergartens findet jeden 2. Montag von 13.30 – 14.45 Uhr in der Sonnenberghalle statt. Wir beginnen nach den Sommerferien am **20. August 2012**.

Neu: Jugendriege Leichtathletik

Aufgrund Leitermangels wird die Jugendriege Leichtathletik klein (1. – 4. Klasse) aufgehoben. Neu wird nur noch eine Jugendriege Leichtathletik angeboten. Das Training findet jeden Donnerstag von 18.15 – 20.15 Uhr in der Sonnenberghalle statt. Es sind sämtliche Kinder ab der 1. Klasse bis 3. Oberstufe herzlich willkommen.

Auskunft über die einzelnen Jugendriegenstunden erteilt Daniela Jud gerne unter Tel. 079 397 61 07.

Das Leiterteam freut sich auf viele bekannte und neue Gesichter in der Turnhalle.

Zu verkaufen - 4 ½ - Zimmer Chalet mit Garage

Beschrieb	Baujahr 1984, ruhige Lage mit toller Aussicht, Grundstücksfläche 860 m ²
Adresse	Steigstrasse 23, 9621 Oberhelfenschwil
Auskunft	Urs Sonderegger, Tel. 062 775 20 53 oder 079 295 22 18

Mobile Jugendarbeit Neckertal

Marcel Riedweg, Dorf 5, 9127 St. Peterzell
Tel. 071 377 11 17, Natel 079 829 64 78, m.riedweg@hotmail.de

Ärztlicher Notfalldienst

Rufen Sie im Notfall auf die Praxisnummer Ihres Hausarztes an. Bei Abwesenheit wird Ihnen der vertretende Arzt oder die Notfallnummer mitgeteilt.

Dr. Reza Khoshnewisan, Oberhelfenschwil	Tel. 071 374 18 55
Dr. Mathias Schmidt, St. Peterzell	Tel. 071 378 60 60
Dr. Heinz Fluck, Mogelsberg	Tel. 071 374 15 15

Notfalldienst Neckertal / Untertoggenburg

Rotkreuz Fahrdienst

Der Rotkreuz Autofahrdienst steht betagten und behinderten Menschen zur Verfügung. Wir fahren Sie zum Arzt, in die Therapie, ins Spital oder zur Kur. Wir stehen vom Montag bis Freitag - in Ausnahmefällen auch am Wochenende - zur Verfügung. Bitte rufen Sie möglichst 3 Tage vorher an.

Albert Brülisauer, Brunnadern	Tel. 071 377 10 75 oder Natel 079 547 23 27
Sofern nicht erreichbar (Spitex Neckertal)	Tel. 071 374 27 55

Spitex Neckertal

Sprechstunde	Montag - Freitag (ausser Feiertage), 14.00 - 15.30 Uhr
Adresse	Dorfstrasse 30, 9125 Brunnadern (PC 90-11815-0)
Kontakt	Tel. 071 374 27 55, Fax 071 374 27 02 spitex.neckertal@bluewin.ch, www.spitexneckertal.ch

Mahlzeitendienst - Eine Dienstleistung zusammen mit dem Alters- und Pflegeheim Brunnadern. Informationen und Anmeldung während den Sprechstundenzeiten.